

# Kits DataTrak®

3A0629N

ES

*Para proporcionar diagnósticos de bomba e información sobre el uso del material para las bombas de membrana.*

**Kits de Conversion - DataTrak con conteo de pulso y protección de embalamiento**

**Kits de conversión - DataTrak con conteo de pulso**

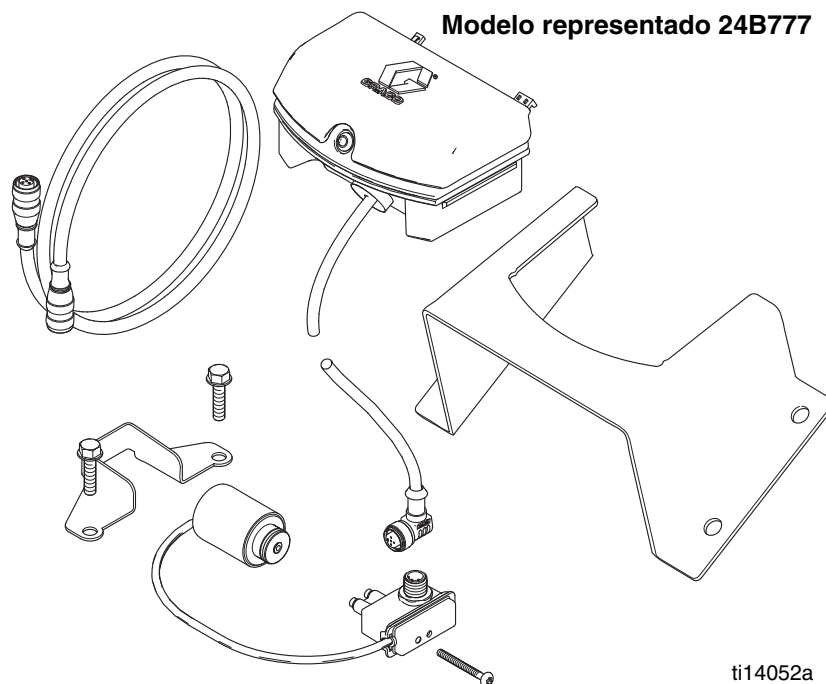
**Kit de piezas de repuesto**

Consulte la información sobre modelos y aprobaciones de la agencia en la página 2-3.



## **Instrucciones importantes de seguridad**

Lea todas las advertencias e instrucciones del Manual. Guarde todas las instrucciones.



ti14052a

# Índice

<b>Índice</b> .....	<b>2</b>	<b>Funcionamiento del</b>	<b>7</b>
<b>Manuales relacionados</b> .....	<b>2</b>	<b>módulo DataTrak</b> .....	<b>7</b>
<b>Kits DataTrak</b> .....	<b>3</b>	Modo de configuración .....	7
<b>Instalación</b> .....	<b>4</b>	Modo de operación .....	7
Prepare la instalación .....	4	Procedimiento de Calibración .....	9
Instale el Kit .....	4	<b>Piezas</b> .....	<b>14</b>
Revise el funcionamiento del DataTrak .....	5	<b>Garantía de Graco</b> .....	<b>20</b>
<b>Controles e indicadores del módulo DataTrak</b> ...	<b>6</b>	<b>Información sobre Graco</b> .....	<b>20</b>

## Manuales relacionados

Bomba	Operación	Partes de refacción
Husky 1050	312877	313435
Husky 15120	3A2888	3A2889
Husky 2200	3A2578	3A2714
Husky 3300	3A0410	3A0411
Endura-Flo 4D150 y 4D350	333015	

**DataTrak® incluye homologaciones listadas a continuación.**



Intertek  
9902471  
Clase I Div 1  
Grupo D T3C



II 1 G  
Ex ia IIA T3 Ga  
ITS13ATEX27862X

# Kits DataTrak

## Kits de conversión

Úselo para añadir capacidades de monitoreo de información a una bomba existente.

Endura-Flo 4D150	Endura-Flo 4D350	Husky 1050	Husky 15120	Husky 2200	Husky 3300	Material Bomba de Membrana	Supervisión de datos	
							Protección de Embalamiento y Conteo de Pulso	Conteo de Pulso
24Y304	24Y306	24B777			24K861	Aluminio	✓*	
		24B795			24B795			✓
		24B784	24B784	24V233	24K862	Polipropileno	✓*	
		24B794	24B794	24B794	24B794			✓
		24B793				Polipropileno conductor	✓*	
		24B794						✓

\* El kit incluye una válvula de aire de remplazo compatible con solenoides.

## Kit de piezas de repuesto

### Aluminio




Endura-Flo 4D150	Endura-Flo 4D350	Husky 1050A	Husky 3300A	Descripción
17H320	17H321	24B772	24K864	Ensamblado de Interruptor de láminas/solenoides (conteo de pulso y protección de embalamiento)
		24B798	24B798	Conjunto de Interruptor de Lengüeta (sólo conteo de pulso)

### Polipropileno y Polipropileno conductor

Husky 1050 P o 1050C	Husky 3300P	Husky 3300P	Husky 3300P	Descripción
24B771	24B771	24K863	24K863	Ensamblado de Interruptor de láminas/solenoides (conteo de pulso y protección de embalamiento)
24B796	24B796	24B796	24B796	Conjunto de Interruptor de Lengüeta (sólo conteo de pulso)

# Instalación

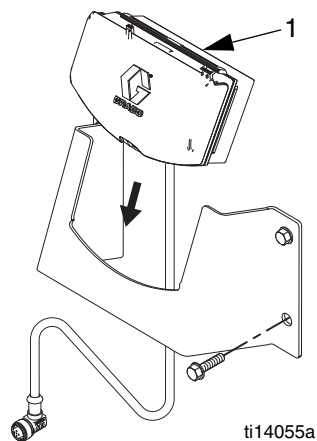
## Prepare la instalación

 <b>ADVERTENCIA</b>	
 	<p><b>CONDICIONES ESPECIALES PARA USO SEGURO</b></p> <p>El equipo debe cumplir con las siguientes condiciones para evitar que una situación peligrosa pueda causar incendios o explosiones.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Todas las etiquetas y materiales de marcado deben limpiarse con un paño húmedo (o equivalente).</li> <li>• El sistema de monitorización eléctrica debe estar conectado a tierra. Vea las instrucciones de <b>Conexión a tierra</b> en el manual de funcionamiento de la bomba.</li> </ul>

1. Libere la presión. Siga las instrucciones del manual de funcionamiento.
2. Desconecte la línea de aire de la bomba.

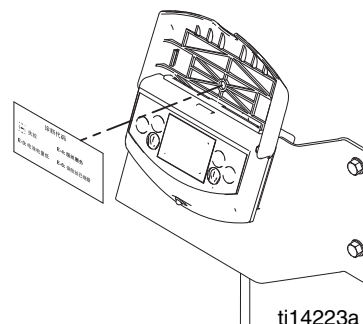
## Instale el Kit

1. Sujete la ménsula a la pared. Use aproximadamente tuercas o tornillos de 3/8 pulg.
2. Instale el Módulo DataTrak (1) en la ménsula.

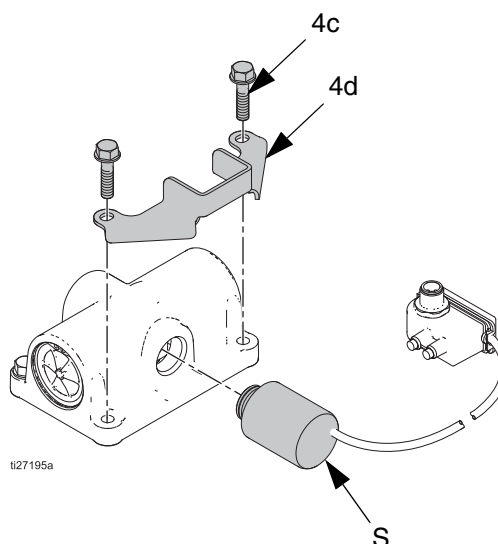


3. *Kits de conversión* incluye una nueva válvula de aire que es compatible con el solenoide. Retire la vieja válvula de aire y la junta de la bomba, e instale la válvula de aire y la junta de remplazo.
4. Seleccione la tarjeta de Códigos de Diagnóstico que encaje con el idioma preferido del operador.

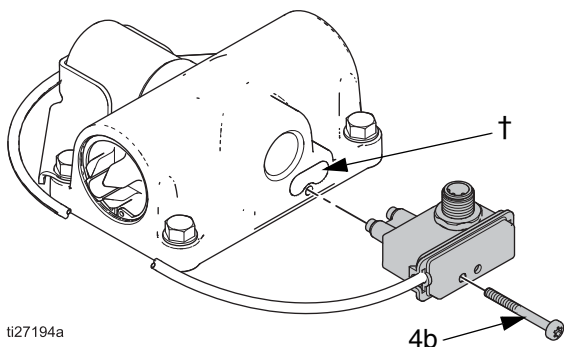
Insértelo en el interior de la cobertura del DataTrak para una referencia rápida.



5. *DataTrak con protección de embalamiento:* Una el/los solenoide (S) y la ménsula (4d) a la válvula de aire. Use los mismos tornillos (4c) que unen la válvula de aire al colector, como se muestra.

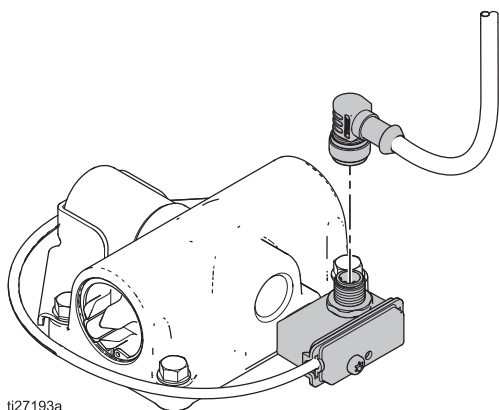


- Use el tornillo provisto para unir el interruptor de lengüeta justo detrás de la entrada de aire. Retire el silenciador, si lo necesita, para acceder más fácilmente. Gire el racor de entrada del aire como se necesite se manera que la llave plana despeja el interruptor de lengüeta.




† Este orificio no está roscado. El tornillo (4b) es un tornillo autorroscante.

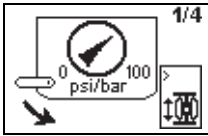

- Conecte el cable del DataTrak al conector de 5 clavijas en el interruptor de lengüeta. Vuelva a conectar la línea de aire al motor.



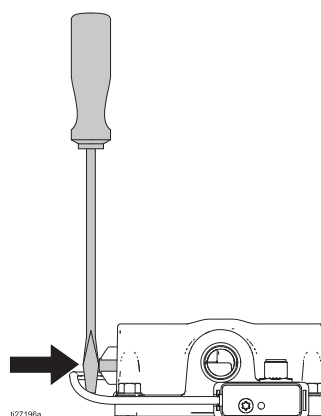
- Asegure el cable de datos del Data Track. Se proporciona un conducto en espiral plástico para prevenir las rozaduras.

## Revise el funcionamiento del DataTrak

- Permita el embalamiento  y ajuste su límite. Vea **Modo de configuración**, en la página 7.
- Haga funcionar el motor neumático a una velocidad más lenta que la del límite del embalamiento.

- Revise el funcionamiento adecuado del interruptor de lengüeta.
  - El icono de bomba DataTrak debería moverse cuando el motor neumático cambie de dirección.
  - El Totalizador Global y el Totalizador de lotes deberían avanzar.
- DataTrak con protección de embalamiento:* Revise el funcionamiento adecuado de embalamiento.
  - Haga funcionar el motor neumático a una velocidad más lenta que la del límite del embalamiento.
  - Después de 5 ciclos consecutivos, el DataTrak debería parar la bomba y mostrar la pantalla de diagnóstico del embalamiento.
 
  - Para configurarlo, apague la presión, luego presione  en el módulo en el DataTrak.
  - Después de configurar, encienda el suministro del aire. El motor neumático debería funcionar. Apague el aire hasta que este listo para bombear.

**NOTA:** Si el DataTrak no vuelve a comenzar, baje la presión de aire, luego use un destornillador para presionar el botón de liberación del solenoide en el lateral de la válvula de aire.



- Configure el DataTrak como necesite. Vea la página 7.

# Controles e indicadores del módulo DataTrak

## Leyenda

- AA Límite de embalamiento, en ciclos por minuto (ajustable por el usuario; 00=OFF)
- AB Desplazamiento (graduable por el usuario)
- AC Unidades de caudal (ajustable por el usuario en /min, gpm [US], gpm [Imperial], oz/min [US], oz/min [Imperial], l/min, o cc/min)  $\updownarrow$
- AD LED (cuando parpadea indica las averías)
- AE Visualización

- PF Tecla de cebado/lavado (activa el modo de Cebado/Lavado. Mientras está en modo Cebado/Lavar, se desactiva la protección de antiembalamiento y el totalizador de lotes (BT) no hará recuento) El LED parpadeará mientras se está en el modo de cebado/lavado.
- RK Tecla de reinicio (Pone a cero los fallos. Pulse y mantenga presionado durante 3 segundos para borrar el totalizador de lotes.) Pulse para alternar entre caudal y ciclos.
- CF Ciclo/caudal
- BT Totalizador de Lotes (ajustable)
- GT Totales Globales (no ajustables)

AE; Vea los detalles a la derecha

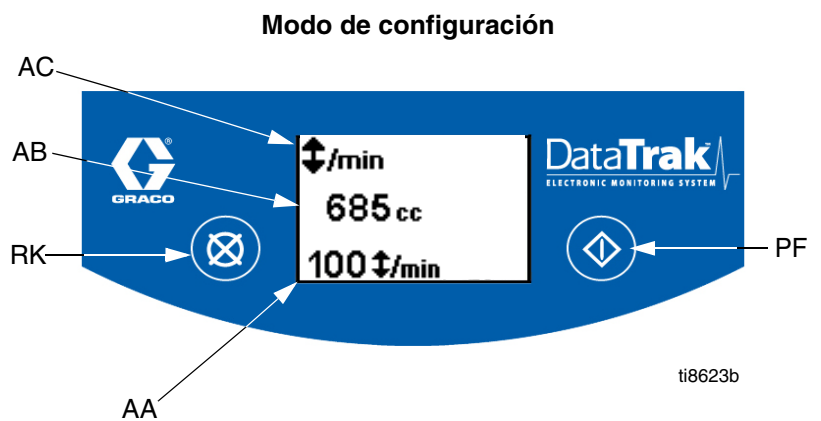
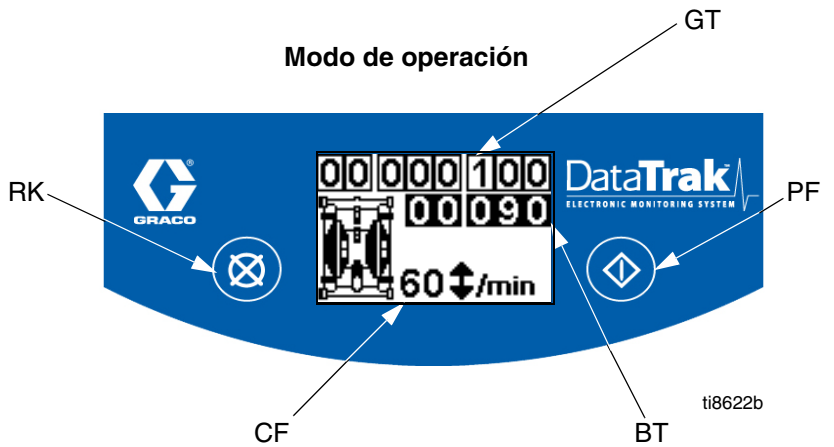
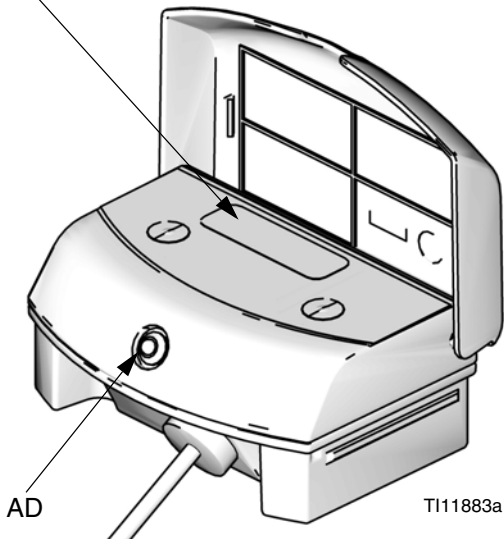





Fig. 1. Controles e indicadores del módulo DataTrak

# Funcionamiento del módulo DataTrak

**NOTA:** La pantalla (AE) se apagará después de 1 minuto para ahorrar batería. Pulse cualquier tecla para activarlo de nuevo.


**NOTA:** Para las bombas Husky, DataTrak viene predeterminado de fábrica a 685 cc/ciclo. Esta configuración es precisa para bombear agua a velocidad media en una bomba Husky 1050 (aproximadamente 20 gpm). Para las bombas Endura-Flo, DataTrak viene predeterminado de fábrica para el desplazamiento de la bomba. DataTrak se puede calibrar para su uso en diferentes modelos Husky o Endura-Flo para mayor precisión, para diferentes velocidades de bombeo, o para líquidos con distintas viscosidades. Vea el Procedimiento de calibración, página 9.

## Modo de configuración

1. Vea Fig. 1. Pulse y mantenga presionado  durante 5 segundos hasta que aparezca el menú Configuración.
2. Para introducir los ajustes de las unidades de tasa de caudal y desplazamiento, presione  para cambiar la válvula, luego  para guardar el valor y mueva el cursor al siguiente campo de información.
3. Para introducir ajustes para el embalamiento (en caso que este equipado), introduzca la velocidad de la bomba en ciclos/min. Los ajustes exactos pueden variar por velocidad de bomba y viscosidad o fluido. Elija una configuración que esté por arriba de la mayor velocidad esperada durante la operativa normal.

**NOTA:** Configure el valor a cero para desactivar la protección de embalamiento o si su bomba no está equipada con una protección de embalamiento solenoide.

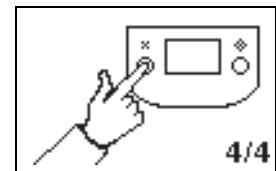
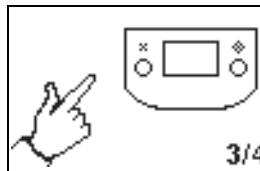
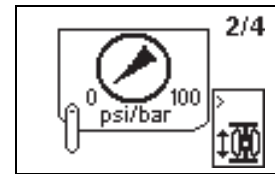
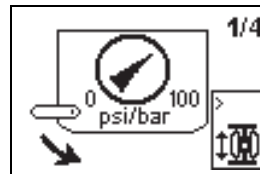
**NOTA:** Un LED parpadeante indica un error que debe tratarse. El modo embalamiento no parará una bomba de embalamiento mientras el LED esté parpadeando.


4. Mueva el cursor hasta el último campo, luego pulse  una vez más para salir del modo de Configuración.

## Modo de operación

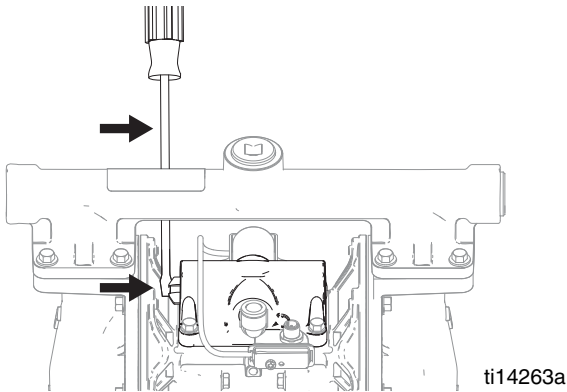
### Embalamiento

1. Si se produce un embalamiento de la bomba, se activará el solenoide Embalamiento, que detendrá la bomba. El LED (AD) parpadeará y la pantalla (AE) indicará un estado de embalamiento. La pantalla pasará por cuatro pantallas de instrucciones.

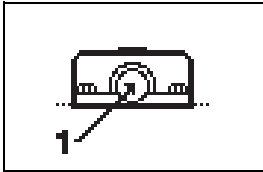


2. Para reponer a cero el solenoide de embalamiento, cierre la válvula de aire maestra. Espere a que el aire purgue completamente el motor de aire.
3. Pulse  para borrar el código de diagnóstico y reiniciar el solenoide de embalamiento.
4. Abra la válvula neumática maestra para volver a poner en marcha la bomba.

**NOTA:** Si el DataTrak no se reinicia, use un destornillador para presionar el botón de liberación del solenoide en el lateral de la válvula de aire.



5. Si el solenoide no actúa:
  - a. Cierre la válvula maestra del aire para parar la bomba. La pantalla mostrará la pantalla de Componente de Servicio 1.

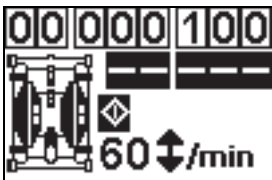


- b. Consulte la **Tabla 1, Códigos de Diagnóstico**, en la página 10.

**NOTA:** Para desactivar la supervisión de embalamiento, vaya al modo de configuración y ajuste el valor de embalamiento en 0 (cero). Vea Fig. 1.

### Cebar/Lavar

1. Vea Fig. 1. Para acceder al modo Cebiar/Lavar, pulse cualquier tecla para activar la pantalla, y después pulse . Aparecerá el símbolo Cebiar/Lavar en la pantalla y el LED parpadeará



2. Mientras está en modo Cebiar/Lavar, se desactiva la protección de antiembalamiento y el totalizador de lotes (BT) no hará recuento.
3. Para salir del modo Cebiar/Lavar, pulse cualquier tecla para activar la pantalla, y después pulse . Desaparecerá el símbolo Cebiar/Lavar en la pantalla y el LED dejará de parpadear.

### Contador/Totalizador

Para reponer a cero el totalizador, pulse cualquier tecla para activar la pantalla y después pulse y mantenga presionado durante 3 segundos.

- Si AC está configurado como galones u onzas, BT y GT mostrarán galones.
- Si AC está configurado como litros o cc, BT y GT mostrarán litros.
- Si AC está configurado como ciclos, BT y GT mostrarán litros.

**NOTA:** Presione para pasar entre las tasas de caudal y los ciclos. Una letra bajo el BT indica que ambos BT y GT están mostrando galones (g) o litros (l). Ninguna letra significa que ambos, BT y GT están mostrando ciclos.

### Visualización

Vea Fig. 1. La pantalla (AE) se apagará después de 1 minuto de inactividad en modo Ejecución o 3 minutos en modo Configuración. Pulse cualquier tecla para activarlo de nuevo.

**NOTA:** DataTrak continuará contando los ciclos cuando se apague la pantalla.

**NOTA:** La pantalla (AE) podría apagarse si se aplica una descarga estática de alto nivel al módulo DataTrak. Pulse cualquier tecla para activarlo de nuevo.




### Diagnósticos

El módulo DataTrak puede diagnosticar diversos problemas con la bomba. Cuando el monitor detecta un problema, el LED (AD, Fig. 1) parpadeará y aparecerá un código de diagnóstico en la pantalla. Vea la Tabla 1, en la página 10.


Para confirmar el diagnóstico y regresar a la pantalla de funcionamiento normal, pulse una vez para activar la pantalla, y una vez más para borrar la pantalla de códigos de diagnóstico.



## Procedimiento de Calibración

1. Pulse y mantenga presionado  durante 5 segundos hasta que aparezca el menú Configuración.
2. Presione  una vez. Cambie las unidades de tasa del caudal a ciclos/min.
3. Vuelva a la pantalla funcionamiento. Presione y sostenga  durante tres segundos para volver a configurar el totalizador de lotes.
4. Dispense el fluido desde la bomba a un contenedor graduado.
5. Convierta el volumen actual dispensado a centímetros cúbicos (cc). Consulte la tabla de conversiones.



Unidades medidas	Multiplique por	Para conseguir
Galones (US)	3785	cc
Galones (Imp)	4546	cc
Litros	1000	cc
Cuartos de galón	946	cc
Onzas (US)	29.57	cc
Onzas (Imp)	28.41	cc
Pulgadas cúbicas	16.39	cc
Pies cúbicos	28,317	cc
Pintas	473	cc
cc	1	cc

6. Divida el volumen actual dispensado (cc) por el número de ciclos indicado en la pantalla del totalizador de lotes del DataTrak.
7. Pulse  para regresar a la pantalla CONFIG. Introduzca el número del paso 6 en el campo 2 de la pantalla de configuración.

**Tabla 1: Códigos de diagnóstico**

Símbolo	Código	Nombre del código	Diagnóstico	Causa
		Embalamiento	La bomba funciona a mayor velocidad que el límite de embalamiento fijado.	<p>Mayor presión de aire.</p> <p>Mayor caudal de salida.</p> <p>Se acabó el suministro de fluido.</p>
	E-3	Baterías gastadas	El voltaje de la batería es demasiado bajo para detener el embalamiento.	Batería baja. Cambiar la batería; ver la página 11.
	E--4	Servicio Componente 1	Problemas al detener el embalamiento.	<p>Solenoides dañado.</p> <p>Portaválvulas dañado.</p> <p>La protección contra embalamiento puede activarse con una bomba que no esté equipada con una válvula de solenoide de embalamiento. Acceda a la pantalla de configuración y desactive la protección contra embalamiento.</p>
	E-4	Solenoides desconectado	El solenoide está desconectado.	<p>Solenoides desenchufado.</p> <p>Cables del solenoide dañados.</p>
	E-6	Fusible fundido	El fusible está fundido. Reemplace el fusible; vea la página 11.	<p>Solenoides o cable del solenoide defectuoso.</p> <p>Temperaturas extremas (superiores a 140 °F [60 °C]).</p> <p>La protección contra embalamiento puede activarse con una bomba que no esté equipada con una válvula de solenoide de embalamiento. Acceda a la pantalla de configuración y desactive la protección contra embalamiento.</p>

## Sustituya la batería o el fusible de DataTrak

Para reducir el riesgo de incendio y explosión, la batería y el fusible deben sustituirse en una ubicación no peligrosa.

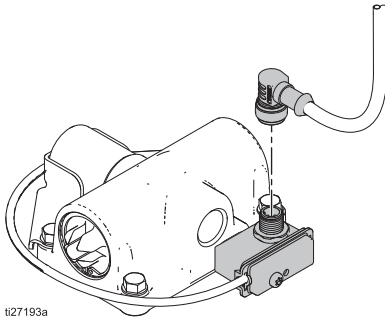
Use solo una batería de repuesto aprobada, mostrada la Tabla 2, y un fusible aprobado, mostrado en la Tabla 3. La utilización de una batería o un fusible no aprobados anulará la garantía y las aprobaciones Intertek y Ex de Graco.

3. Extraiga dos tornillos en la parte trasera del módulo para acceder a la batería.
4. Desconecte la batería usada y sustitúyala con una batería autorizada. Consulte la Fig. 4.

Tabla 2. Baterías aprobadas
Energizer alcalina # 522
Varta alcalina # 4922
Ultralife de litio # U9VL
Duracell alcalina # MN1604

### Sustituya la batería

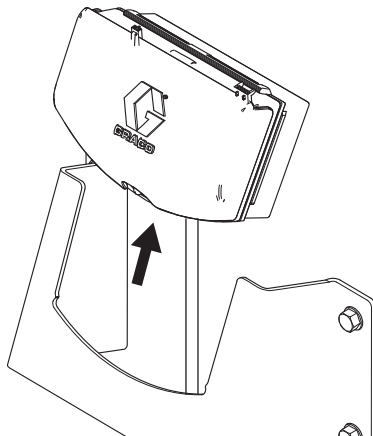
1. Destornille el cable de la parte trasera del conjunto de interruptor de lengüeta. Vea Fig. 2.



i27193a

**Fig. 2. Desconecte DataTrak**

2. Extraiga el módulo DataTrak del soporte. Vea Fig. 3. Lleve el módulo DataTrak hasta un entorno no peligroso.



ti14053a

**Fig. 3. Extraiga el módulo DataTrak**

### Sustituya el fusible

1. Retire el tornillo, la correa metálica y el soporte de plástico.
2. Saque el fusible de la tarjeta de circuito.
3. Cámbielo por un nuevo fusible.

Número de pieza DataTrak	Serie*	Fusible necesario
289822	A o B	24C580
	C y posteriores	24V216
24Y304 y 24Y306	A y posteriores	24V216
Todos los demás números de pieza	A	24C580
	B y posteriores	24V216

\* La Fig. 4 muestra dónde encontrar la letra de la serie.

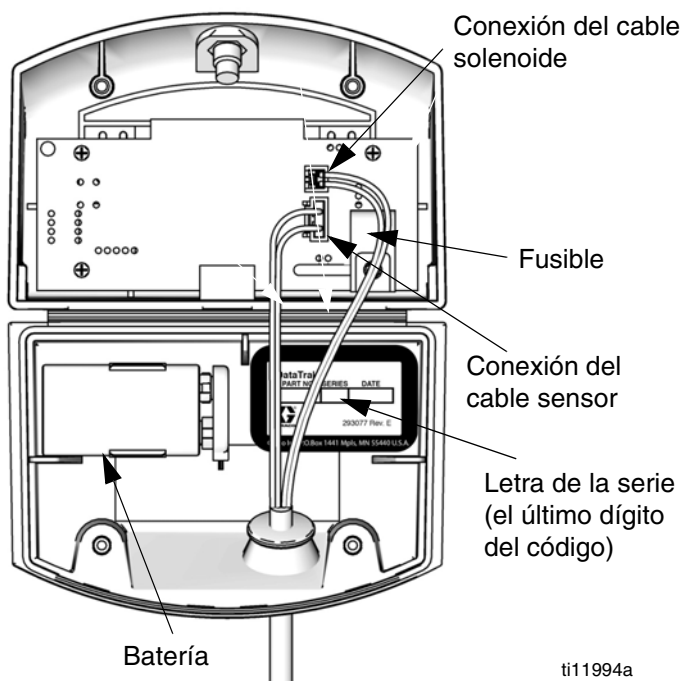
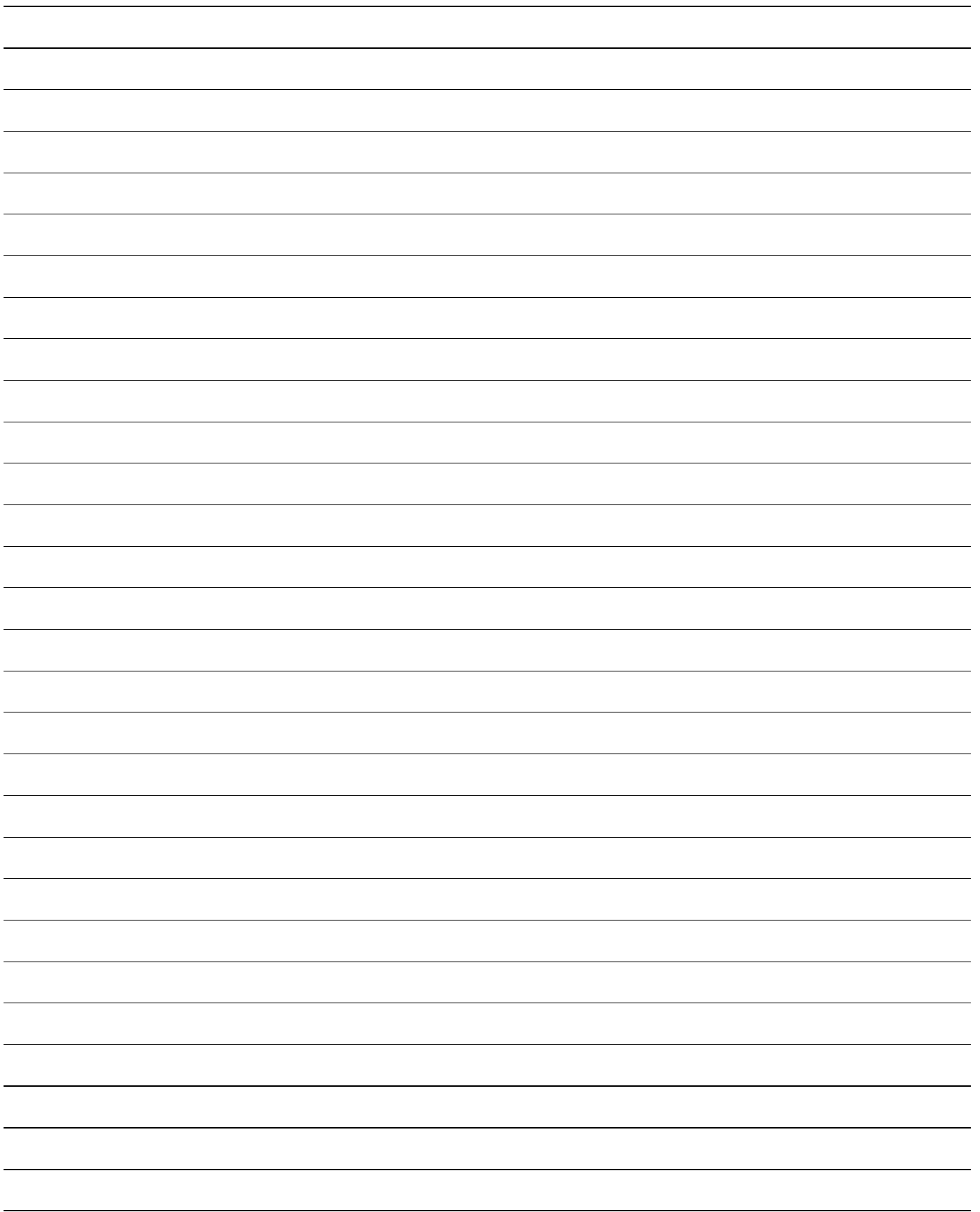


Fig. 4. Ubicación de la batería y el fusible del DataTrak



# Piezas

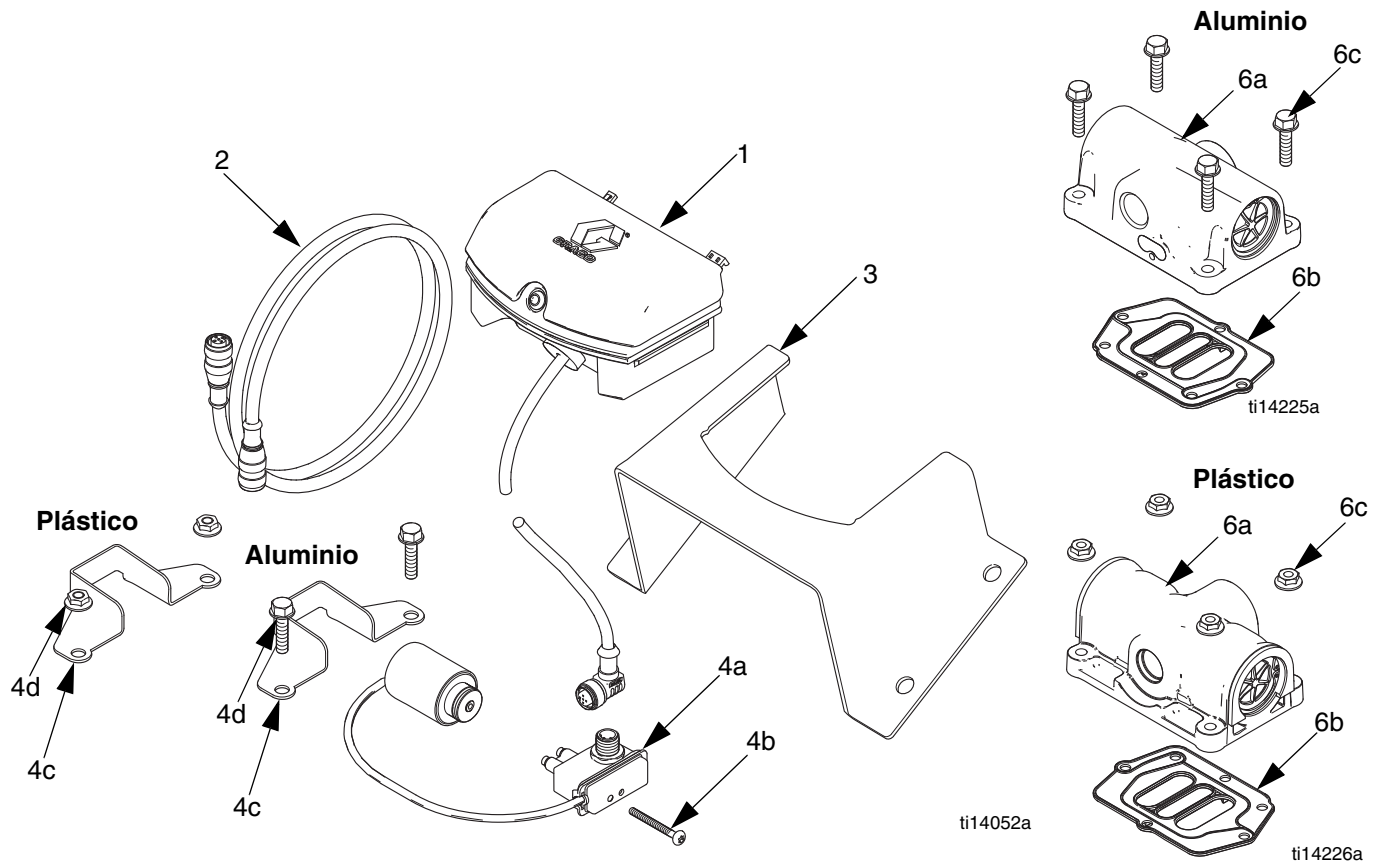
## Kits de Conversión, Ciclo de Conteo y Protección de Embalamiento

Husky 1050 - 24B777 (Aluminio), 24B784 (Polipropileno), y 24B793 (Polipropileno Conductivo)

Husky 15120 - 24B784 (Polipropileno)

Husky 2200 - 24V233 (Polipropileno)

Husky 3300 - 24K861 (Aluminio) y 24K862 (Polipropileno)



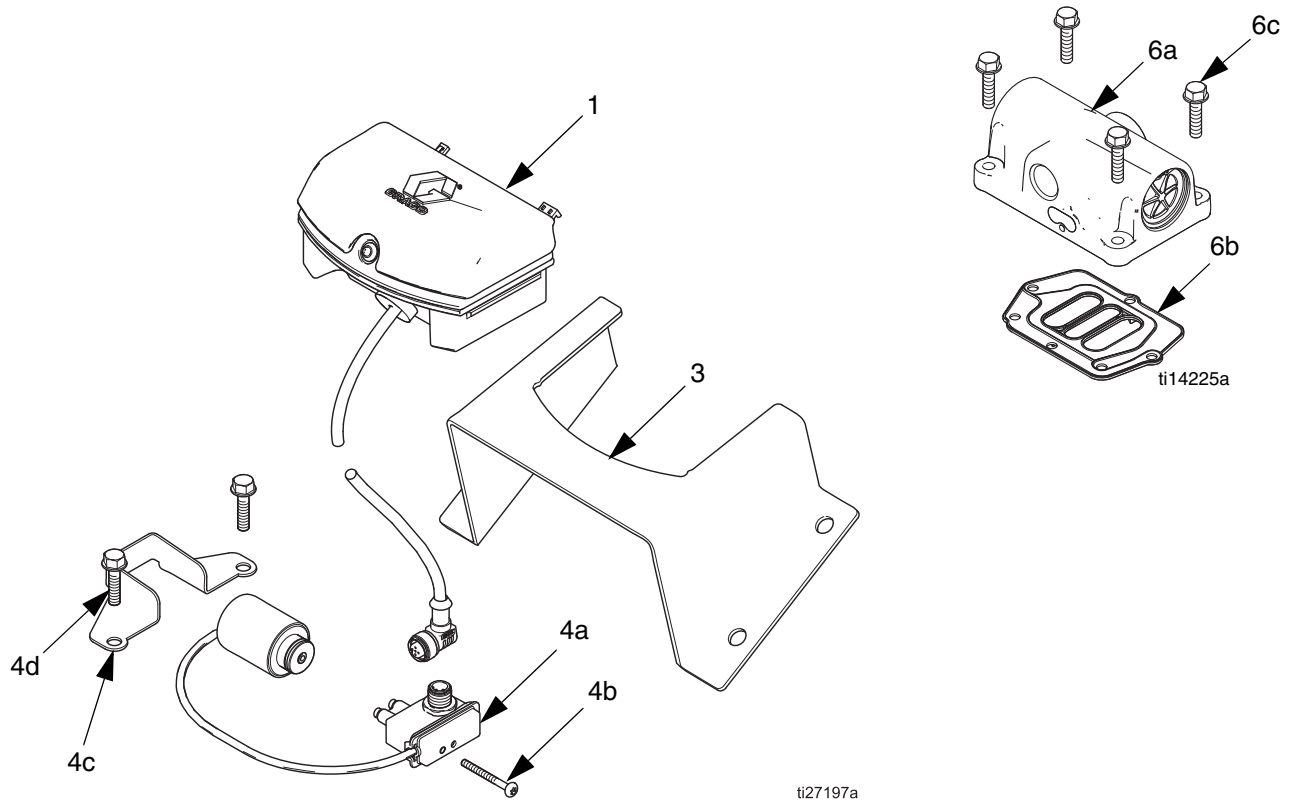
Ref. pieza	Ref. pieza	Descripción	Cant.
1	-----	Módulo DATATRAK (consulte las páginas 11 y 12 para obtener información de sustitución de la batería y el fusible)	1
2	-----	CABLE	1
3	-----	SOPORTE, mural	1
4		INTERRUPTOR DE LENGÜETA/SOLENOIDE (incluye las Piezas 4a-4d)	1
	24B771	válvulas de aire de plástico Husky 1050 y 15120	
	24B772	válvulas de aire de aluminio Husky 1050	
	24K863	válvulas de aire de plástico Husky 2200 y 3300	
	24K864	válvulas de aire de aluminio Husky 3300	
4a	-----	INTERRUPTOR DE LENGÜETA con SOLENOIDE	1
4b	-----	TORNILLO, interruptor de lengüeta 8-32 x 1.50 taptite, válvula de aire de aluminio 6-19 x 1-5/8 plastite, válvula de aire plástica	1
4c	-----	ABRAZADERA, solenoide	1
4d	-----	CIERRE, solenoide tornillo M6 x 25, válvula de aire de aluminio tuerca hex M6, válvula de aire de plástico	2

Ref. pieza	Ref. pieza	Descripción	Cant.
6		Kit de VALVULA DE AIRE (incluye piezas 6a-6c)	1
	24B767	Aluminio, Husky 1050	
	24B774	Polipropileno, Husky 1050 y 15120	
	24B776	Polipropileno conductor, Husky 1050	
	24V232	Polipropileno, Husky 2200	
	24K856	Aluminio, Husky 3300	
	24K858	Polipropileno, Husky 3300	
6a	-----	VÁLVULA, aire, smart	1
6b	-----	JUNTA, válvula de aire	1
6c	-----	CIERRE, válvula de aire tornillo M6 x 25, válvula de aire de aluminio tuerca hex M6, válvula de aire de plástico	4
7▲	15V262	ETIQUETA, advertencia (no representada)	1
8▲	16A098	TARJETA, referencia, idioma (no se muestra)	1

▲ Disponemos, sin cargo para el cliente, de etiquetas, tarjetas y carteles de peligro y advertencia adicionales.

--- No se venden por separado

**Kits de Conversión, Ciclo de Conteo y Protección de Embalamiento**  
Endura-Flo 4D150 - Kit 24Y304  
Endura-Flo 4D350 - Kit 24Y306





Ref. pieza	Ref. pieza	Descripción	Cant.
1	-----	Módulo DATATRAK (consulte las páginas 11 y 12 para obtener información de sustitución de la batería y el fusible)	1
3	-----	SOPORTE, mural	1
4	17H320 17H321	INTERRUPTOR DE LENGÜETA/SOLENOIDE (incluye las Piezas 4a-4d) para 4D150 para 4D350	1
4a	-----	INTERRUPTOR DE LENGÜETA con SOLENOIDE	1
4b	-----	TORNILLO, interruptor de lengüeta 8-32 x 1.50 taptite	1
4c	-----	ABRAZADERA, solenoide	1
4d	-----	CIERRE, solenoide tornillo M6 x 20	4

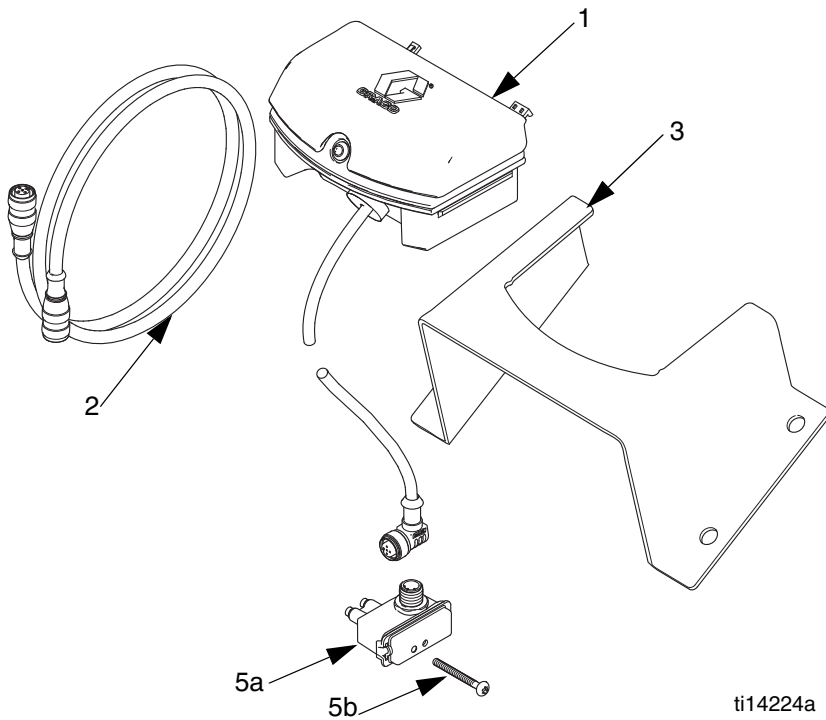
Ref. pieza	Ref. pieza	Descripción	Cant.
6	17H318 17H316	Kit de VALVULA DE AIRE (incluye piezas 6a-6c) para 4D150 para 4D350	1
6a	-----	VÁLVULA, aire, smart	1
6b	-----	JUNTA, válvula de aire	1
6c	-----	CIERRE, válvula de aire tornillo M6 x 20	4
7▲	15V262	ETIQUETA, advertencia (no representada)	1
8▲	16A098	TARJETA, referencia, idioma (no se muestra)	1

▲ Disponemos, sin cargo para el cliente, de etiquetas, tarjetas y carteles de peligro y advertencia adicionales.

--- No se venden por separado

## Kits de Conversión, sólo ciclo de conteo

Bombas de Husky - 24B795 (Aluminio) y 24B794 (Polipropileno o Polipropileno conductor)



ti14224a

Ref. pieza	Ref. pieza	Descripción	Cant.
1	----	Módulo DATATRAK (consulte las páginas 11 y 12 para obtener información de sustitución de la batería y el fusible)	1
2	----	CABLE, bidón	1
3	----	SOPORTE, mural	1
5	24B796 24B798	INTERRUPTOR DE LENGÜETA, kit (incluye piezas 5a-5b) válvulas de aire de plástico válvulas de aire de aluminio	1
5a	----	INTERRUPTOR DE LENGÜETA	1
5b	----	TORNILLO, interruptor de lengüeta 8-32 x 1.50 taptite, válvula de aire de aluminio 6-19 x 1-5/8 plastite, válvula de aire plástico	1
6▲	15V262	ETIQUETA, advertencia (no representada)	1
7▲	16A098	TARJETA, referencia, idioma (no se muestra)	1

▲ Disponemos, sin cargo para el cliente, de etiquetas, tarjetas y carteles de peligro y advertencia adicionales.

## Kits de Recambio

### Solenoides/interruptor de lengüeta

Husky 1050 y 15120	Husky 2200 y 3300	Material de Válvulas de Aire	Incluye
24B771	24K863	Plástico	Interruptor de lengüeta y solenoide (4a), abrazadera (4c) y cierres (4b, 4d)
24B772	24K864	Aluminio	

### Interruptor de lengüeta

Bombas de Husky	Material de Válvulas de Aire	Incluye
24B796	Plástico	Interruptor de lengüeta (5a) y cierres (5b)
24B798	Aluminio	

# Garantía de Graco

Graco garantiza que todos los equipos referenciados en este documento que han sido manufacturados por Graco y que portan su nombre están libres de cualquier defecto en sus materiales y mano de obra en la fecha al comprador original para su uso. Por un período de doce meses desde la fecha de venta, Graco reparará o reemplazará cualquier pieza o equipo que Graco determine que está defectuoso. Esta garantía es válida solamente cuando el equipo ha sido instalado, operado y mantenido de acuerdo con las recomendaciones escritas de Graco.

Esta garantía no cubre, y Graco no será responsable del desgaste o rotura general, o cualquier fallo de funcionamiento, daño o desgaste causado por una instalación defectuosa, una aplicación incorrecta, abrasión, corrosión, mantenimiento incorrecto o inadecuado, negligencia, accidente, manipulación o sustitución con piezas que no sean de Graco. Graco tampoco asumirá responsabilidad alguna por las averías, daños o desgastes causados por la incompatibilidad del equipo Graco con los montajes, accesorios, equipo o materiales que no hayan sido suministrados por Graco, o el diseño, fabricación, instalación, funcionamiento o mantenimiento incorrecto de los montajes, accesorios, equipo o materiales que no hayan sido suministrados por Graco.

Esta garantía está condicionada a la devolución ante prepago del equipo supuestamente defectuoso en un distribuidor Graco para la verificación del defecto. Si el defecto se verifica, Graco reparará o reemplazará gratuitamente cualquier parte defectuosa. El equipo se devolverá al comprador original previo pago del transporte. Si la inspección del equipo no revela ningún defecto en el material o en la mano de obra, las reparaciones se harán a un precio razonable, cuyos cargos puedes incluir el coste de las partes, mano de obra y transporte.

**ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA, Y SUSTITUIRÁ A CUALQUIER OTRA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O LA GARANTÍA DE APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO.**

La única obligación de Graco y el único recurso del comprador para el incumplimiento de la garantía será según los términos mencionados anteriormente. El comprador acuerda que ningún otro remedio (incluyendo pero no limitado a daños incidentales o consecuentes por pérdida de beneficios, pérdida de ventas, daños a las personas o propiedades, o cualquier otra pérdida incidental o consecuente) estará disponible. Cualquier acción de incumplimiento de la garantía de Graco debe llevarse a cabo en los dos (2) años posteriores a la fecha de venta.

**GRACO NO GARANTIZA Y RECHAZA TODA SUPUESTA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, EN LO QUE REFIERE A ACCESORIOS, EQUIPO, MATERIALES O COMPONENTES VENDIDOS, PERO NO FABRICADOS, POR GRACO.** Estos artículos vendidos pero no manufacturados por Graco (como los motores eléctricos, interruptores, mangueras, etc) están sujetos a la garantía en todo caso de su fabricante. Graco ofrecerá al cliente la asistencia razonable para realizar reclamaciones derivadas del incumplimiento de dichas garantías.

Bajo ninguna circunstancia, Graco será responsable de los daños indirectos, fortuitos, especiales o indirectos resultantes del suministro por parte de Graco del equipo mencionado más adelante, o del equipamiento, rendimiento o uso de ningún producto u otros bienes vendidos al mismo tiempo, tanto en lo que se refiere a un incumplimiento de contrato como a un incumplimiento de garantía, negligencia de Graco o de cualquier otra forma.

## Información sobre Graco

Para consultar lo último en productos Graco, visite [www.graco.com](http://www.graco.com).

Para obtener información sobre patentes, [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PARA HACER UN PEDIDO**, póngase en contacto con su distribuidor Graco o llame para identificar su distribuidor más cercano.

**Teléfono:** 612-623-6921 **o el número gratuito:** 1-800-328-0211 **Fax:** 612-378-3505

*Todos los datos visuales y escritos contenidos en este documento son referentes a la última información disponible, a la hora de la publicación. Graco se reserva el derecho de realizar cambios sin previo aviso.*

*Traducción de las instrucciones originales. This manual contains Spanish. MM 313840*

**Oficinas centrales de Graco:** Minneapolis  
**Oficinas internacionales:** Bélgica, China, Japón, Corea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2009, Graco Inc. Todas las instalaciones de fabricación de Graco están registradas conforme a la norma ISO 9001.**  
[www.graco.com](http://www.graco.com)

Revisión N, septiembre de 2018